

**Cantonese handout #15**

Please translate the following

Ngo5 jau5 jat1 go3 pang4 jau5 sing3 Zau1. Zau1 sin1 saang1 hai6 gaau3 syu1 ge3. Keoi5 jau5 hou2 do1 hok6 saang1. Keoi go2 di1 hok6 saang1 jau5 di1 hai6 Zung1 gwok3 jan4, jau5 di1 hai6 Mei5 gwok3 jan4. Jan1 wai6 Zau1 sin1 saang1 hou2 wui6\*2 gaau3 syu1, so2 ji5 keoi5 go2 di1 hok6 saang1 hou2 zung1 ji3 keoi5.

Zau1 sin1 saang1 hai6 Mei5 gwok3 jan4, daan6 hai6 keoi5 tai2 tai2 hai6 Zung1 gwok3 jan4. Zau tai2 tai2 hou2 wui6\*2 zyu2 Tong4 caan1. Keoi5 zyu2 ge3 caan1 dou1 hou2 hou2 sik6. Ngo5 hou2 zung1 ji3 sik6 keoi5 zyu2 ge3 Tong4 caan1.

Zau1 sin1 saang1 Zau1 tai2 tai2 jau5 loeng5 go3 sai3 man1 zai2. Daai6 ge3 hai6 zai2 sai3 ge3 hai6 nei5. Keoi5 dei6 ni1 loeng5 go3 sai3 man1 zai2. dou1 hou2 daai6 laa3. Keoi5 dei6 loeng5 go3 dou1 hou2 cung1 ming4. Daai6 ge3 ji4 gaa1 m4 duk6 syu1 laa3, sai3 ge3 zung6 duk6. Go2 go3 sai3 ge3 hou2 wui6\*2 coeng3 go1. Keoi5 coeng3 go1 di1 go1 dou1 hou2 hou2 teng1. Ngo5 hou2 zung1 ji3 teng1 keoi5 coeng3 go2 di go1. Go2 go3 daai6 ge3 hou2 wui6\*2 gong2 Zung1 gwok3 waa6, keoi5 jik6 wui6\*2 tai2 Zung1 gwok3 syu1. Go2 go3 sai3 ge3 ji4 gaa1 duk6 Zung1 gwok3 syu1 daan6 hai6 keoi5 ji4 gaa1 zung6 m4 wui6 gong2 Zung1 gwok3 waa6

**Vocabulary** saang1 zi6 生字

sing3	Family name
Zau1	Chow (a family name)
gaau3 syu1	to teach
hok6 saang1	student
wui6*2	will, able to, meet, assemble
zyu2	to cook
tai2 tai2	Mrs., wife
Tong4	Chinese
caan1	meal
dou1	all, together, both, even, already, city, capital
sai3 man1 zai2.	kids, children
zai2	son, boy, small thing
nei5	daughter, girl, woman, female
laa3	sentence final indicating change of status
cung1 ming4.	smart, bright clever, intelligent
duk6 syu1	read a book, study, attend school or college
zung6	still
coeng3	sing
go1	song
jik6	also, too